

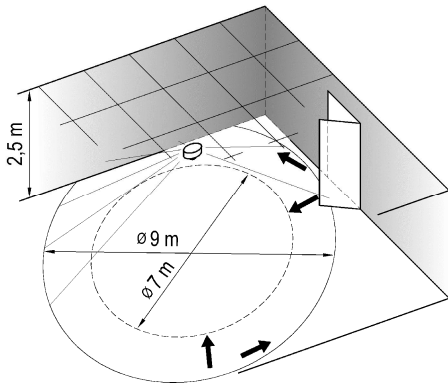
CZ Infrapassivní snímač pohybu vysílací

GB Passive Infrared Transmitting Switch

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Resslova 3
466 02 Jablonec n. N.
Czech Republic
http://www.abb.cz/elektropraga

Tel.: +420 483 364 111
Hotline: +420 800 800 104
E-mail: ep.jablonec@cz.abb.com

Obr. 1



CZ

POPIS FUNKCE

Přístroj slouží ve spolupráci s přijímači systému RF 868® k dálkovému bezdrátovému ovládní elektrických spotřebičů (svítidel). Infrapassivní snímač přijímá záření v infračervené části spektra, které je pro lidské oko neviditelné. Zaregistruje-li snímač změnu, kterou vyvolá např. pohyb osoby v oblasti dosahu (obr. 1), dojde k vyslání kódovaného radiofrekvenčního (RF) signálu.

Snímač pracuje ve dvou režimech:

ON/OFF – snímač vysílá nejprve signál pro zapnutí. Po uplynutí nastavené časové prodlevy vyšle signál pro vypnutí.

ON – snímač vysílá pouze signál pro zapnutí. Vypnutí zajistí funkce časovač, předem nastavená na přijímači.

Svítlivá dioda (LED) umístěná pod čočkou infrapassivního snímače indikuje vysílání a v případě vybité baterie upozorňuje na potřebu její výměny krátkým problikáváním.

Upozornění:

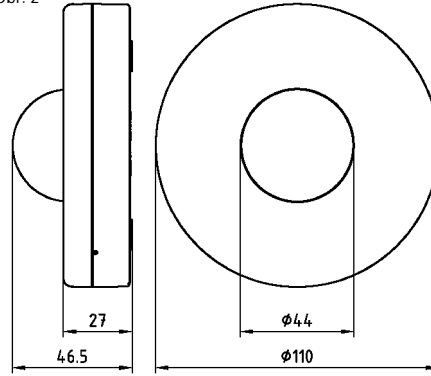
Velikost zóny, ve které infrapassivní snímač reaguje na pohyb osob, závisí v případě stropní montáže především na výšce umístění snímače. Kromě toho je velikost zóny ovlivněna mnoha dalšími okolnostmi, jako je rychlost a směr pohybu vzhledem ke snímači, teplota okolí, přítomnost rušivých zdrojů tepla (topná tělesa, osvětlení apod.). Informativní zóna dosahu v závislosti na směru pohybu vzhledem k orientaci snímače je znázorněna na obr. 1 (výška snímače nad podlahou je 2,5 m). Při montáži do větší výšky se zóna dosahu úměrně zvětšuje (až asi Ø16 m při výšce montáže 8 m).

MONTÁŽ A NASTAVENÍ

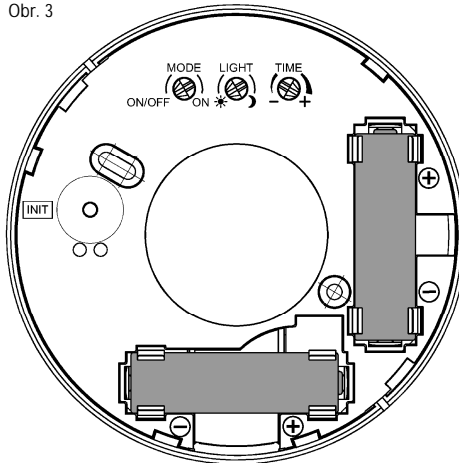
Infrapassivní snímač (obr. 2) je určen pro montáž na strop buď přímo, nebo na instalační krabici. Pootočením víčka proti směru pohybu hodinových ruček se víčko sejme a snímač se přišroubuje pomocí dvou šroubů vložených do otvorů ve snímači (rozeč 60 mm) podle obr. 3. Do snímače se vloží dvě baterie – pozor na správnou polaritu!

Po ukončení nastavování a zápisu snímače do paměti přijímače se víčko na snímač znovu nasadí a zajistí pootočením ve směru pohybu hodinových ruček. Víčko se může proti sejmutí pojistit zašroubováním dodávaného šroubku 2,2x4 do otvoru mezi hranu víčka a pláště.

Obr. 2



Obr. 3



Nastavovací prvky

Na zadní straně snímače jsou tři nastavovací prvky:

a) LIGHT (hladina okolního osvětlení)

Snímač reaguje na pohyb, je-li úroveň osvětlení v místě instalace nižší než nastavená hodnota. Při vyšší úrovni okolního osvětlení je přístroj deaktivován (signál se nevysílá ani v případě detekce pohybu). Při nastavení do levé krajní polohy (*) přístroj signál pro zapnutí vysílá prakticky za jakéhokoliv osvětlení, v pravé krajní poloze (C) vysílá pouze za tmy.

b) TIME (zpoždění vypnutí / potlačení vysílání)

V režimu ON/OFF se tímto nastavovacím prvkem nastává zpoždění vypnutí, což je doba, po kterou bude svítidlo zapnuto od okamžiku ukončení detekce pohybu. Doba lze nastavit od asi 20 sekund do 30 minut. Poloha ve středu rozsahu odpovídá asi 5 minutám. V režimu ON se zpoždění vypnutí nastavuje na přijímači, který musí být ve funkci časovač. Nastavovacím prvkem na snímači se ve třech hodnotách nastavuje potlačení vysílání, což je minimální doba mezi dvěma vysíláními signálu pro zapnutí při trvalém pohybu před snímačem. V krajní poloze „-“ je nastavena hodnota 1 minuta, uprostřed 5 minut a v krajní poloze „+“ 15 minut.

c) Nastavení režimu MODE

Funkce je z výroby nastavena na režim ON/OFF. Pokud potřebujete změnit režim na ON, otočte nastavovací prvek do označené krajní polohy.

Upozornění:

Doba potlačení vysílání by měla odpovídat minimálně polovině doby zpoždění nastavené na časovači přijímače. To znamená, že např. pro dobu potlačení 1 min je vhodné nastavení časovače na přijímači od 2 do 5 minut apod.

Změna v nastavení zpoždění vypnutí / potlačení vysílání se projevuje až po uplynutí původně nastavené doby nebo okamžitě po stisku vysílacího tlačítka INIT (obr. 3)!

Z důvodu dosažení maximální životnosti baterie je třeba co nejvíce omezit počet vysílání. Proto je vhodné, pokud to konkrétní provozní podmínky pro použití snímačů umožňují, nenastavovat zbytečně krátkou dobu zpoždění vypnutí v režimu ON/OFF a stejně tak nenastavovat nejkratší dobu potlačení vysílání v režimu ON.

Zápis snímače do paměti přijímače

- Na přijímači nastavte požadovanou funkci (viz manuál příslušného přijímače) podle režimu snímače – ON/OFF pro režim snímače ON/OFF nebo časovač pro režim snímače ON.
- Pro odvysílání kódu potřebného pro zápis do paměti přijímače krátce stiskněte při zacloněné čočce vysílací tlačítko INIT na snímači (obr. 3). Vysílání kódu je indikováno blikáním LED pod čočkou snímače.

GB

OPERATING PRINCIPLE

Use this device along with receivers of the RF 868® system for remote wireless control of electrical appliances (luminaires). The PIR switch picks up invisible infrared radiation. If it detects a change caused e.g. by the movement of a person in the detection zone (fig. 1), a coded radio-frequency (RF) signal is transmitted.

The PIR switch works in two modes:

ON/OFF - first, the switch transmits the ON signal. Once the switch-off delay expires, it transmits the OFF signal.

ON - the switch transmits the ON signal only. The timer function (preset on the receiver) will switch off the appliance.

The light-emitting diode (LED) located under the lens of the passive infrared switch indicates transmitting. Fast flashing indicates a low battery.

Note:

The size of the area covered by a ceiling-mounted PIR switch depends mainly on its installation height. In general, the size of the movement detection zone is affected by numerous other factors, too, e.g. speed and direction of the person's movement with respect to the switch, ambient temperature, or the presence of interfering heat sources (heaters, lighting, etc.). The informative detection zone depending on the movement direction with reference to the switch orientation is specified in fig. 1 (installation height of 2.5 m). If the installation height is greater, the detection zone expands proportionately (up to dia. 16 m at an installation height of 8 m).

INSTALLATION AND ADJUSTMENT

The passive infrared switch (fig. 2) is designed for direct installation on the ceiling or an installation box. Turn the cover counter clockwise to remove it and attach the switch, using two screws in holes of the switch (pitch of 60 mm) as shown in fig. 3.

Insert two batteries in the switch - pay attention to correct polarity!

Once adjustment and programming of the switch in the memory is complete, re-attach the cover and lock it by turning it clockwise. To secure the cover against removal, you can lock it by screwing the supplied 2.2x4 screw into the hole between the cover edge and the case.

Adjusting elements

There are three adjusting elements on the rear side:

a) LIGHT (response threshold)

The switch responds to movement if the illumination level in the installation location is lower than the set value. If the level of ambient illumination is higher, the device will be deactivated (the signal will not be transmitted even in case of movement detection). If set to the left limit position (*), the device will transmit the ON signal in any level of illumination, while in the right limit position (C), it will transmit only when it is dark.

b) TIME (switch-off delay/suppression of transmitting)
Use this adjustment in the ON/OFF mode to set the switch-off delay, i.e. the duration of the ON status of the luminaire from the time of the last movement detection. A period between 20 seconds and 30 minutes can be set. The middle position represents a period of approximately 5 minutes.

In the ON mode, the switch-off delay is set on the receiver, which must be set to the timer function. The adjusting element on the switch is used to set transmission suppression in three values. Transmission suppression means the minimum period between two switch-on signal transmissions in case of continual movements in the detection zone of the switch. The "-" limit position represents 1 minute, the middle position 5 minutes and the "+" limit position 15 minutes.

c) MODE setting

The factory setting of the function is the ON/OFF mode. If you need to change the mode to ON, turn the adjustment element to the marked limit position.

Note:

The duration of transmission suppression should correspond to at least half of the switch-off delay period set on the receiver timer. This means that for suppression of a transmitting time of 1 minute, it is desirable to set the receiver timer from 2 to 5 minutes, etc.

Change in setting of switch-off delay / suppression of transmitting will be applied only after the previously set time is passed or immediately after pressing the INIT transmission button (fig. 3)!

In order to achieve maximum battery life, the number of transmissions must be minimized. Therefore, it is better (if the specific operating conditions permit it) not to set an unnecessarily short switch-off delay in ON/OFF mode and identically not to set the shortest duration of transmission suppression in the ON mode.

How to program the PIR switch to the receiver memory

- On the receiver, set the required function (see the instruction manual of the appropriate receiver) according to the receiver mode - **ON/OFF** for the **ON/OFF** transmitter mode or **timer** for the **ON** transmitter mode.
- To transmit the RF signal necessary for registration (programming) it to the receiver memory, press the transmitting **INIT** button on the switch with the lens blinded (fig. 3). The signal transmission is indicated by flashing of the LED under the switch lens.

| Technická data / Technical data | 3299-22958 |
|--|--|
| Napájení / Power supply: | 2x AA 1,5 V alkalická / alkaline |
| Životnost baterie / Battery lifetime: | asi 5 let / approx. 5 years |
| Rozsah nastavení zpoždění / Delay setting range: | asi / approx 20 s – 30 min |
| Potlačení vysílání (režim ON) / Suppression of transmitting: | 1, 5, 15 min |
| Rozsah vlivu okolního osvětlení / Ambient illumination response threshold: | asi / approx. 1 – 1000 lx |
| Pracovní frekvence / Frequency: | 868 MHz |
| Dosah / Range: | 150 m ve volném prostoru / in open space |
| Počet kódů (kombinací) / Number of Codes: | 2 ²⁴ |
| Krytí / Protection level: | IP 40 dle ČSN EN 60529 |
| Provozní teplota / Operating temperature: | -20 až / to + 55 °C |
| Rozměry / Dimensions | podle obr. 2 / see Fig. 2 |
| Hmotnost (bez baterií) / Weight (without batteries): | asi / approx. 125 g |
| Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! It is forbidden to do any technical modifications on the device! | |
| Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO–R/10/ (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených. | |
|  | |

Prohlášení o shodě

Výrobce: ENIKA,CZ s. r. o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
IČO: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení: 3299-22958

specifikace: ---
druh výrobku: infrapasivní snimač pohybu vysílací

frekvence: 868,3 MHz
vř výkon: 10 dBm

- je ve shodě se základními požadavky **NV 426/2000 Sb.** v platném znění a s **NV 481/2012 Sb.** v platném znění

- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy **1999/5/ES (R&TTE)** (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody) a evropské direktivy **2011/65/EU (RoHS)**


- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry, EMC: ČSN ETSI EN 300 220-1 V2.1.1: 2007
ČSN ETSI EN 300 220-2 V2.1.1: 2006
ČSN ETSI EN 301 489-3 V1.4.1: 2003

elektrická bezpečnost: ČSN EN 60950-1 ed.2: 2006

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 28.02.2013


ing. Vladimír Milítký,
řídící systému jakosti